

## DODATOK č. 4

k Zmluve o poskytovaní služieb v oblasti bezpečnosti práce a ochrany pred požiarmi č. 026/04/BTS/TPO, uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v nadväznosti na § 262 Obchodného zákonníka a v súlade s platnou legislatívou v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a o ochrane pred požiarmi v platnom znení, dňa 02.09.2004 v znení dodatkov č. 1 - 3, (ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok“)

**Odberateľ :** **Spojená škola**  
 S organizačnými zložkami: Stredná odborná škola Nám. SNP 5, Partizánske  
 Stredná priemyselná škola Nám. SNP 5, Partizánske  
 Obchodná akadémia Nám. SNP 5, Partizánske  
 so sídlom : Námestie SNP 5, 958 23 Partizánske  
 zriaďovateľ : Trenčiansky samosprávny kraj  
 IČO : 37918826  
 DIČ : 2021879002  
 zastúpený : Ing. Vladimír Ladziňský, riaditeľ  
 (ďalej len „Odberateľ“)

**Dodávateľ:** **Igor Rybanský BOZPO AGENCY**  
 so sídlom : Radlinského 471, 955 01 Topoľčany  
 registrácia : OÚ v Topoľčanoch, číslo živnostenského registra: 406 - 4223  
 IČO : 22 814 311  
 IČ DPH : SK1020442467  
 konajúci : Igor Rybanský  
 (ďalej len „Dodávateľ“)  
 (ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

## I.

## Predmet dodatku

Zmluvné strany sa dohodli, že obsah Zmluvy č. 026/04/BTS/TPO zo dňa 02.09.2004, sa mení a dopĺňa nasledovne:

Čl. I. Zmluvy "Predmet zmluvy" sa mení a a znie nasledovne:

- (\*) Predmetom tejto zmluvy je záväzok Dodávateľa vykonávať pre Odberateľa:
- bezpečnostnotechnickú službu (ďalej len „BTS“) pri zaisťovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“), v rozsahu špecifikovanom v čl. II. bod A tejto zmluvy, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v ďalšom texte tejto zmluvy,
  - činnosti technika požiarnej ochrany (ďalej len „TPO“), pri zaisťovaní ochrany pred požiarmi (ďalej len „OPP“), v rozsahu špecifikovanom v čl. II. bod A tejto zmluvy, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto zmluvy a za podmienok dohodnutých v ďalšom texte tejto zmluvy,
  - spracovávanie osobných údajov zamestnancov Odberateľa ako Prevádzkovateľa, Dodávateľom ako Sprostredkovateľom, v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve.
- (\*\*) Dodávateľ riadne a včas vykonáva činnosti a poskytuje služby (ďalej len „služby“) pre prevádzky Odberateľa špecifikované v Prílohe č. 1 k tejto zmluve a Odberateľ sa zaväzuje riadne a včas za poskytnuté služby zaplatiť Dodávateľovi cenu dohodnutú podľa tejto zmluvy.

Za čl. IV. Zmluvy sa vkladá nový čl. V. "Spracovanie osobných údajov"; pôvodný čl. V. Zmluvy sa označuje ako čl. VI.:

## V.

## Spracovanie osobných údajov

- (1) Pri spracovaní osobných údajov na účely podľa tejto zmluvy sa Odberateľ považuje za Prevádzkovateľa a Dodávateľ za Sprostredkovateľa podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „Zákon“).
- (2) V súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy Odberateľ poveruje Dodávateľa spracúvaním osobných údajov podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve, ktoré zahŕňa evidenciu pracovných úrazov a iných úrazov zamestnancov Odberateľa v informačnom systéme Dodávateľa „ÚRAZY“ a evidenciu vzdelávania (oboznamovania, školenia) v informačnom systéme Dodávateľa „Vzdelávanie v oblasti BOZP a OPP“.
- (3) Účelom a právnym základom spracúvania osobných údajov v informačnom systéme „ÚRAZY“ je dokumentácia (evidencia a registrácia) pracovných úrazov a iných úrazov a plnenie ďalších povinností Odberateľa v zmysle ust. § 17 zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a zákona č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení (napr. § 231 a § 235 zákona); Účelom v informačnom systéme „Vzdelávanie v oblasti BOZP a OPP“ je evidencia plnenia povinností Prevádzkovateľa v oblasti vzdelávania BOZP a OPP daných právnymi predpismi zákonom č. 124/2006 Z.z., vyhl. č. 356/2007 Z.z. a zákonom č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi.

- (4) Na základe tejto zmluvy poskytne Odberateľ Dodávateľovi osobné údaje, ktoré bude Dodávateľ pre Odberateľa spracúvať za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Rozsah spracovávaných osobných údajov je stanovený vo vyhláske č. 500/2006 Z.z., ktorou sa ustanovuje vzor záznamu o registrovanom pracovnom úraze (meno a priezvisko, titul zamestnanca, dátum narodenia, rodné číslo, adresa pobytu, štátna príslušnosť, dátum úmrtia, pracovné zaradenie, lekárska správa - posudok a iné doplňujúce identifikačné údaje) a vyhl. č. 356/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách a rozsahu výchovnej a vzdelávacej činnosti, o projekte výchovy a vzdelávania, vedení predpisanej dokumentácie a overovaní vedomostí účastníkov výchovnej a vzdelávacej činnosti a vyhl. č. 121/2002 Z.z. o požiarnej prevencii: meno, priezvisko, akademický titul, prípadne zamestnávateľ, pracovisko, e-mailová adresa.
- (5) Dotknutými osobami sa na účely tejto zmluvy považujú zamestnanci Odberateľa definovaní v § 3 písm. b) zákona o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- (6) Dodávateľ je oprávnený s osobnými údajmi vykonávať iba tieto nižšie uvedené spracovateľské operácie:
- " spracúvanie osobných údajov v zmysle zákonnej definície podľa § 4 ods. 3 Zákona vo vyššie uvedených informačných systémoch, vrátane kopírovania a scanovania, s výnimkou cezhraničného prenosu a zverejňovania, pričom sprístupňovanie a poskytovanie osobných údajov bude realizované len voči Odberateľovi a na požiadanie voči súdom SR a zo zákona oprávneným kontrolným a dozorným orgánom a orgánom činným v trestnom konaní,
  - " emailová a poštová komunikácia s Odberateľom týkajúca sa pracovných úrazov, iných úrazov a chorôb z povolania,
  - " vedenie evidencie a spisu ohľadom pracovných úrazov, iných úrazov a chorôb z povolania zamestnancov Odberateľa,
  - " plnenie oznamovacej povinnosti voči zákonom stanoveným inštitúciám vo vzťahu k pracovným úrazom, iným úrazom a chorobám z povolania,
  - " evidencia procesu a periodicity oboznamovania (vzdelávania), školenia podľa platnej právnej úpravy v oblasti BOZP a OPP.
- Iné spracovateľské operácie so spracovávanými osobnými údajmi je Dodávateľ oprávnený vykonať len na základe predchádzajúceho súhlasu (poverenia) Odberateľa a v súlade so Zákonom a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- (7) Dodávateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania, pričom má povinnosť, okrem iného:
- a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;
  - b) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
  - c) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
  - d) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
- (8) Odberateľ vyhlasuje, že pri výbere Dodávateľa postupoval podľa § 8 ods. 2 Zákona.
- (9) V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Odberateľ zaväzuje poskytovať Dodávateľovi správne a aktuálne osobné údaje, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
- (10) Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá Dodávateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Dodávateľ za týmto účelom prijíma primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme, a to formou a za podmienok stanovených zákonom.
- (11) Dodávateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
- (12) Dodávateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
- (13) Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Odberateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
- (14) Zmluvné strany sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.
- (15) Dodávateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto zmluvy, bezodkladne odovzdá Odberateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté Odberateľom alebo dotknutými osobami, a to aj v prístupnej elektronickej forme ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov. Odberateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.
- (16) Dodávateľ sa zaväzuje, že nezádá na spracovanie prípadným subdodávateľom, bez predchádzajúcej písomnej dohody s Odberateľom, žiadnu zo spracovateľských operácií, ktoré vykonáva v mene Odberateľa podľa tejto zmluvy.
- (17) Dodávateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe tejto zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

## II.

### Záverečné ustanovenia dodatku

1. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Ostatné ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom nedotknuté, zostávajú v platnosti nezmenené.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok si prečítali, súhlasia s jeho obsahom a na znak súhlasu ho podpisujú.
3. Dodatok bol vyhotovený v 2 exemplároch, po jednom vyhotovení pre každú zo Zmluvných strán.
4. Súčasťou tohto Dodatku je aktualizovaná príloha k Zmluve: Príloha č. 1 „Zoznam objektov a počty zamestnancov Odberateľa“.

5. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovej stránke Odberateľa.

V Topoľčanoch, dňa: 22.12.2014

## Zoznam objektov, počet zamestnancov Odberateľa

Pracovisko	Počet zamestnancov
Partizánske, Nám. SNP 5	106
<b>Spolu:</b>	<b>106</b>

V Topolčanoch, dňa: 22.12.2014